

Écritures phonétiques AFF et préphonétiques. Exemples - 5

On ne fait pas d'omelette sans casser d'oeufs. L'art du cuisinier, c'est de les casser à bon escient. Pour l'opération qui nous concerne ici, l'alphabet universel permet de ménager au maximum le public dans ses habitudes chèrement acquises. Pour cela, les orthographes préphonétiques de transition sont précieuses par exemple dans les cas suivants:

orthographes actuelles:

m a g a s i n / m a g a z i n e

orthographes phonétisées définitive, avec l'alphabet phonétique français (AFF):

m a g a z i n / m a g a z i n

orthographes préphonétiques de transition, avec l'alphabet-U (universel)

m a g a z i n / m a g a z i n e

Autre exemple:

poisson / poison

p o i s s o n / p o i z o n

intérêt du digramme lié « double s », ayant valeur de s, pour les orthographes préphonétiques de transition

p w a s o n / p w a z o n

Remarque 1: écriture de dépannage possible pour une orthographe préphonétique de transition:

i l l o u a l a l o i pour

il l ou a la l oi

Remarque 2: avec son code délibérément bancal, le mouvement Ortograf.NET chargé de ridiculiser l'idée de réforme proclame haut et fort qu'il faudrait écrire:

« i l l o u a l a l o u a »